

副詞的名詞句の性質について

小 沢 悦 夫

0. 伝統文法で「副詞的対格 (adverbial accusative)」と呼ばれてきた一連の語句がある。大塚 (編) (1970²) によれば

「元来斜格は、対格に限らず、副詞として働くことはむしろ固有の機能であり、OEでは属格・与格・対格の副詞があった。MEを経て、与・対格は語形式上区別ができないようになったので、動詞の目的語と同じく副詞の場合も、もっぱら対格と考えられるわけである。……PEで目的格という種類を認めない立場では、……単に名詞の副詞的用法としてもさしつかえないわけである」

というもので、荒木他 (編) (1982: s. v. ADVERBIAL ACCUSATIVE) では

「ModEでも名詞の副詞的用法は、以前と同様、とくに時間・場所・距離・様態を表す名詞によく見られる。一般に句の形をとり、単独の場合は少ない」

とし、次のような例があげられている。

- (1) a. I'll be back *next week*.
- b. He talked *a great deal*.
- c. Come *this way*, please.
- d. They always travel *second class*.

これらの名詞句が副詞的に使われていること、言い換えれば、これらの副詞的修飾語が名詞句の構造をもっていることは明らかである。前者の点は

- (2) a. I'll be back *immediately*.
- b. He talked *incessantly*.
- c. Come *hither*, please.
- d. They always travel *luxuriously*.

などの純粋な副詞と同じ機能をもっていることで確認できるし、また後者の点

- (3) a. Yesterday was a beautiful day.
- b. The king has declared tomorrow to be a holiday.
- (4) a. From last Tuesday until yesterday, I was in Boston.
- b. I can't get there before tomorrow.
- c. After today, you can reach us at Fred's house.

にみられるように (McCawley 1988b, pp. 201-2), 主語・動詞の目的語・前置詞の目的語として機能することからも確認できる。

本稿では、このような名詞句の副詞的用法を考えてみたいが、そもそもどうして名詞句が副詞として働くことができるのか、という点に焦点をおき、その理由を探ってみたい。また、副詞的に使われる名詞句にはどのようなものがあり、そこに共通して見られる特徴は何か、ということも考えてみたい。なお、本稿の考察はあくまで現代英語に限ることにする。先の引用でも見られるように歴史的な見方が必要なことは明らかだが、一つには筆者に英語史の素養がないことと、さらに一つにはこの語法は現代英語の論理に強く動かされてもいるということでその様に扱うことにする。後者については、例えば

- (5) a. I will stay at home tomorrow.
- b. I will stay home tomorrow.
- (6) a. Tom stayed in Tokyo for two weeks.
- b. Tom stayed in Tokyo two weeks.

の様なペアはどちらも文法的で容認可能だが、そこには(統語構造に基づく)

意味合いの違いが存在するのであり、この違いはあくまで現在の話者の言語能力に関わるものだということから理解できることと思う。実際、前置詞を省略した (5b) や (6b) のような用法が近年ますます増えてきていることから見ても、現代英語独自の論理が窺われることは確かだと思われる。

なお、この用法は最初に記した様に、「副詞的対格 (adverbial accusative)」または「副詞的目的語 (adverbial object)」とも呼ばれている。本稿では、名詞句の副詞的用法ととらえ、McCawley (1988a) にならって最も中立的な用語と思われる「副詞的名詞句 (Adverbial Noun Phrase (NP))」と呼んでおくことにする。

1. 副詞的名詞句のタイプ

副詞的名詞句の性質を考える前に、どのようなタイプがあるかデータを確認して気のついた点を付け加えておきたい。特に時間を表すものが多い。

1.1 Time

(7) a. John arrived [that moment/minute/hour/day/week/month/year].

b. John arrived $\left\{ \begin{array}{l} \text{* (on) that occasion} \\ \text{* during this vacation} \end{array} \right\}$.

c. John stayed in New York $\left\{ \begin{array}{l} \text{* (during) that period of his life} \\ \text{* (before) that interval} \end{array} \right\}$. (Larson 1985)

(8) a. Would you like to stay with us $\left\{ \begin{array}{l} \text{a day or so?} \\ \text{a few days?} \end{array} \right\}$.

b. I shall be in Chicago $\left\{ \begin{array}{l} \text{all (next) year} \\ \text{the whole month} \\ \text{(part of) next year} \end{array} \right\}$.

(Quirk et al. 1985)

Quirk et al. (1985) によれば、未来を表す副詞的名詞句は数量詞 (quantifier)

を伴うとされる。次のペアも興味深い (Quirk et al. 1985)。

- (9) a. He'll be staying here next month. [ambiguous]
- b. He'll be staying here for the next month. [unambiguous]

(9a) は、「来月中ずっと」の意味と「来月のうち何日か」の意味のいずれともとれるが、(9a) には前者の意味しかない。

次は Definite Frequency を表す用法である。

- (10) a. I shall be in my office every other day.
- b. Each summer I spend my vacation in Bermuda.
- c. I visit England three times a year.
- d. I perform operations three days each week.

(Quirk et al. 1985)

また、次の例は、同じ *this morning* という副詞的名詞句が過去時制と現在完了時制と共に使われるとある一点の時間を指すが、現在完了進行形の場合は「午前中ずっと」という時間の幅を指すという点で興味深い。

- (11) a. I visited my mother this morning. [time position]
- b. I have visited my mother this morning. [time position]
- c. I have been visiting my mother this morning. [progressive
= time span]

副詞的名詞句は (12) で見られるように前置詞はとらないが (13) で見られるように前置詞が随意的な場合と前置詞の有る無しで意味が違う場合がある。

- (12) a. I saw her last Thursday.
- b. *I saw her on last Thursday.
- (13) a. I'll see you on Monday = I'll see you Monday.
- b. I'll see you before Monday ≠ I'll see you Monday. (Quirk et al. 1985)

Quirk et al. (1985) によればこのような場合に省略できるのは *at*, *on*, *in* に限られ、*before* や *since* などは義務的に生じる。時間を表す場合は前者の前置詞が無標 (unmarked) で後者の前置詞は有標 (marked) だということだ

けは確かなようである。

つぎの場合は前置詞の省略は随意的である。

- (14) a. (on) Monday
b. (on) the day before yesterday

さらにイギリス英語 (BE) とアメリカ英語 (AE) で微妙な違いのある場合がある。

- (15) a. in the January before last
b. the January before last

(15a) は BE, (15b) はどちらでも見られる。Quirk et al. (1985) はこの点について、直示語 (deictic phrases) が現在時から一段階ずれた場合 (つまり過去や未来を表す場合) は普通随意的になると述べている。次の例は過去または未来の特定時より前か後を指す時は随意的になる例だがこれも発想は (15) と同じと思われる。

- (16) a. (in) the previous spring
b. (on) the next day

また、(5) と (6) でも触れたように前置詞の有無に応じて意味の微妙な違いがありうる (Quirk et al. 1985)。

- (17) a. We met on the following day.
b. We met the following day.
(18) a. We met on that day.
b. We met that day.

これはいずれも前置詞の無い方がより普通でくだけた意味合いをもっている。また次の例に見られるように、postmodification 付の非直示語で *the* と共に使われるものは BE では前置詞がよくみられるが AE では随意的である。

- (19) a. We met $\left\{ \begin{array}{c} \text{on the day} \\ \text{the day} \end{array} \right\}$ of the conference.

- b. We met $\left\{ \begin{array}{l} \text{in the spring} \\ \text{the spring} \end{array} \right\}$ of 1983.

それゆえ postmodification がない時は意味が違ってくる (Quirk et al. 1985)。

- (20) We met in the spring \neq We met the spring.

最後に、特に重要なことだが、前置詞があると非文法的になるものがある。

これは後の議論でも問題になる。

- (21) a. next Sunday (week, year, ...) / *on next Sunday

- b. last Monday (week, year, ...) / *on last Monday

以下 Time を表す実例をいくつかあげておく。最初は duration を表す例である。

- (22) a. You've been away a long time.

- b. Good. I appreciate it very much. You understand, doctor, I couldn't stay in bed six months.

- c. "I killed him," Bonello said. "I never killed anybody in this war, and all my life I've wanted to kill a sergeant."

- d. We stayed at that hotel three weeks.

- e. At the station I had expected to see the porter from the hotels but there was no one. The season had been over a long time and no one met the train. (以上 E. Hemingway: *A Farewell to Arms*)

- f. He was married five years, had three children, lost most of the fifty-thousand dollars his father had left him. (E. Hemingway: *The Sun Also Rises*)

- g. Rose: Good night, dearest, I'll never forget your kindness.
Lady Frederick: You'd better not thank me till you've been married a few years. (W. S. Maugham: *Lady Frederick*)

- h. I love it here. I lived in California all my life; now I plan to stay here (= New York).

- i. At one point he (= Laurence Olivier) told his star, "Okay, Marilyn—be sexy." She was so upset she didn't come out of

her dressing room the rest of the day.

- j. Marilyn's inability to have children would haunt her the rest of her life. (以上 J. Spada: *Monroe*)

次は *moment*, *minute*, *while* などを使った例である。

- (23) a. "Miss Gage," I called. She came in. "Please ask the house doctor to come back a minute."

- b. "Should we go upstairs?" I asked the priest.

"I can stay a little while."

- c. He went away and was gone quite a little while.

- d. I thought a minute.

- e. Should we sit here just a minute? I'm a little bit tired.

(以上 E. Hemingway: *A Farewell to Arms*)

- f. One can't stay awake twenty-four hours a day.

(F. Forsyth: *The Negotiator*)

次は *season*, *week*, *day* などを使った例である。

- (24) a. We had a lovely time that summer.

- b. I came back the next afternoon from our first mountain post.

- c. The next afternoon we heard there was to be an attack up the river that night.

- d. It turned cold that night and the next day it was raining.

- e. There had been a great battle in the north all day.

- f. It rained all night. (以上 E. Hemingway: *A Farewell to Arms*)

- g. Instead, I included in my story the next day a comment Muskie made in his interview.

- h. The same day, the *Star* carried four stories.

- i. The *Star* that day was less willing to give up the chase.

- j. That morning, the *Post* carried a page-one report from our correspondent in Beirut.

- k. That evening, the president sent a lengthy report on the

case to the Senate committee, ...

- l. Woodward cited a memo wrtten the previous August by then head of Reagan's National Security Council staff, ...

(以上 D. S. Broder: *Behind the Front Page*)

- m. Mailyln said, "I'd heard of Joe DiMaggio but I didn't know much about him ... I was very tired the night of the date and asked if I could get out of it. ... (J. Spada: *Monroe*)

- n. Bush defeated Democrat Michael Dukakis decisively Tuesday.
(Japan Times, November 9, 1988)

- o. Thousands of Japanese citizens, huddled under umbrellas, line the sidewalks, waiting for the hearse to pass on its journey from the Palace to Shinjuku Gyoen, a former imperial garden, now a public park and site of the funeral ceremonies for the Emperor who died Jan. 7, after 62 years on the throne.
(Time, March 6, 1989)

最後の二例は時事英語に特によく見られる表現だと思われる。

1.2 Location

ここに含まれる例はそれほど多くはないようである。次は Larson (1985) からの例である。

- (25) You have lived $\left\{ \begin{array}{l} [\text{someplace warm and sunny}] \\ [\text{few places that I cared for}] \\ [\text{every place that Max has lived}] \end{array} \right\}.$

- (26) a. You have lived [here/there].

- b. You have lived $\left\{ \begin{array}{l} *(on) 43rd St. \\ *(in) Germany \end{array} \right\}.$

- c. You have lived *(near) every street I have seen.

- d. You have lived *(at) some $\left\{ \begin{array}{l} \text{location} \\ \text{address} \\ \text{area} \end{array} \right\}$ near here.

典型的に location を表す *place* でも何らかの quantifier を必要とするし、

他に場所を表す *street*, *Germany* はもちろん, (26d) に見られるように *location* を表す典型的な語も前置詞なしには使えないのは注意を要する。次の例も参照 (Quirk et al. 1985)。

- (27) a. Which side of the street does she live? – She lives this side.
 b. *We lived this street at one time.

実例も殆ど見出せなかった。*place* を含む次の例はむしろ *direction* を表すとするべきかもしれない。とすると, 副詞的名詞句の中で *location* を表すものは例外的だとするべきように思われる。

- (28) a. “I’ll get you some place where they can’t arrest you and then we’ll have a lovely time.”
 “ We will, darling. I’ll go any place any time you wish.”
 b. “Don’t we have a fine time?” Catherine said. “Look. Let’s go some place and have beer instead of tea...”
 (E. Hemingway: *A Farewell to Arms*)

1.3 Direction

ここに属す例も *direction*, *way* などを除けば殆ど見られない。次は Larson (1985) からの例である。

- (29) We were headed { $\left. \begin{array}{l} \text{that course} \\ \text{on } \left\{ \begin{array}{l} \text{this bearing} \\ \text{some path} \end{array} \right\} \\ \text{that direction} \\ \text{(?)some way} \\ \text{*that course} \\ \text{*some path} \end{array} \right\}.$

Quirk et al. (1985) は以下の例をあげて, *way* のような方向を表す一般的な付加詞は *which*, *this*, *that* などがついた名詞句としてよく具現する, と述べている。

- (30) a. He went that way.
 b. Come this way, please.
 c. Which direction did she run?

また, Curme (1931) は次の例をあげて, 古い英語で運動を表す動詞の後で副詞的に使われた目標を示す対格が残っていると述べている。

- (31) a. He went home.
 b. I was home by six.

そして,

- (32) Jane was home.

は運動の概念が含まれていないのに不適切に使われたものだとしている (“at home” は文語的だとも述べている)。次は Curme (1931) のあげている例である。

- (33) a. Step this way, please!
 b. I will take you another way.

実例をみると *way* は次に扱う *Manner* として使われている場合が圧倒的に多い。

- (34) a. You're travelling the wrong way. (E. Hemingway: *A Farewell to Arms*)
 b. He's heading this way. (F. Forsyth: *The Negotiator*)

1.4 Manner

ここで見られる例は実質的に *way* 一語だけである。次も Larson (1985) の例である。

- (35) You pronounced my name $\left\{ \begin{array}{l} \text{in } \left\{ \begin{array}{l} \text{this fashion} \\ \text{the prescribed manner} \\ \text{that way} \end{array} \right\} \\ \text{that way} \\ \text{every way one could imagine} \end{array} \right\}.$

*this fashion *the prescribed manner

Larson (1985) はこれらの例から、類義語である *way* と *manner* でも振る舞いは全く違うから意味的な問題ではない、としている。

Quirk et al. (1985) は, *way*, *manner*, *style* を主要語とする名詞句は定冠詞をとると述べて次の例をあげている (関係節をとることにも注意)。

- (36) She cooks chicken $\left\{ \begin{array}{l} \text{the way I like} \\ \text{in } \left\{ \begin{array}{l} \text{the} \\ \text{a} \end{array} \right\} \text{ way I like} \end{array} \right\}.$

Curme (1931) も既に次の例をあげている。

- (37) a. Have it your own way.
 b. I came in and went to bed the same as usual.

以下実例をあげるが, *way* の例だけである。

- (38) a. "Don't write anything that will bother the censor."
 "Don't worry. I only write about what a beautiful place we live in and how brave the Italians are."
 "That way you'll be decorated."
 b. That summer we went that way.
 c. I had to get to Mestre some way.
 d. "We'll try her with a rope," I said.
 "I don't think it's any use, Tenente. You can't get a straight pull."
 "We have to try it," I said. "She won't come out any other way." (E. Hemingway: *A Farewell to Arms*)
 e. "...and he's got money, and he's got a rich mother,... It isn't bad, either. And I haven't got any money at all. I could have alimony, but I got the divorce the quickest way."
 (E. Hemingway: *The Sun Also Rises*)
 f. Martha often acts the same way.

(J. Holt: *How the Children Fail*)

- g. “Well, I’ll eat it,” said Alice, “and if it makes me larger, I can reach the key; and if it makes me smaller, I can creep under the door; so either way I’ll get into the garden, and I don’t care which happens!”

(L. Carroll: *Alice in Wonderland*)

- h. Similarly, the peculiarities of *now*, *then* *when* and *where* noted by Larson can equally well be described Larson’s way.”

(McCawley 1988a)

- i. You want to change things in life, you better do it yourself. We’ve learned that the hard way.

(F. Forsyth: *The Negotiator*)

1.5 Distance

ここで Distance というのは次の (39)～(40) の例文にあたる。但し (41) も参照。

- (39) a. They ran two miles in ten minutes.

- b. We climbed a further thousand feet before dusk. [specific]

- (30) a. We hurried a few miles and then rested.

- b. They had travelled a long way and were exhausted.

[general]

- (41) a. We hurried for a few miles and then rested.

- b. For the next two miles, the road had a very poor surface, making speed impossible.

(Quirk et al. 1985)

ここに属と思われる実例は以下のものである。

- (42) a. While I have been arguing that the press needs more access to the President, in some cases we need to back off from the President a certain distance.

(D. S. Broder: *Behind the Front Page*)

- b. The stretch limousine was parked a discrete distance from the main gate far enough for its license plate to be out of

vision.

(F. Forsyth: *The Negotiator*)

1.6 Extent/Measure

Quirk et al. (1985) によれば、以下の例に見るように、measure を表すある種の動詞の後に来る measure を表す名詞句と、空間の extent を表す句は直接目的語か副詞句かはっきりしない場合が多い。

- | Extent | Measure |
|-------------------------|---------------------------------------|
| (43) a. He ran a mile. | a'. It cost ten dollars. |
| b. I hobbled ten feet. | b'. In length it measures seven feet. |
| c. She jumped ten feet. | c'. It weighed almost a ton. |

更に、両者とも受動態は許さないが、時には総称的な意味の時は extent を表す句が受動態の主語になることがある。

- (44) A mile can't be run in two minutes.

2. 分析

2.1 副詞的名詞句を伝統文法でどのように分析しているかと言えば、最初にすこし触れた大塚編 (1970²) や荒木他編 (1982) に見られるように、歴史的な事情に触れた上で「特に時間・場所・距離・尺度・状態を表す名詞によく見られ、句の形をとることが多い」旨の記述ですませてきたようである。Jespersen (1933) を例にとれば、“Composite expressions consisting of substantives and other words are often used as tertiaries.” と述べて以下のような例をあげているにすぎない。

- (45) a. He lived there *several years*.
 b. I slept *all Sunday afternoon*.
 c. She died *last night*.
 d. I shall be back *this day week*.

Quirk et al. (1985) は、この用法についてはかなり詳しく例をあげて扱っ

ているが、注釈的なコメントはあり有益でも、理由を説明しているわけではない。この点でも、ある程度の原理的説明が試みられてきたのは生成文法の枠組みにおいてのようである。

2.2 Larson (1985) は GB 理論の枠組みでこの問題を扱っているが、(46) のような例と (47) のような対比が見られる例をあげて次のように論じている。

(46) a. John arrived *last week*.

b. They went *that way*.

(47) a. I've gone there many times.

b. *I've gone there many occasions.

Week や *way* のような名詞は [+F] という素性をもっており、そのような名詞が主要語となっている名詞句に斜格 (oblique case) を付与する。そして、この素性は名詞句全体に浸透する。例えば、(47a) の *time* は [+F] をもっているが、*occasion* はこの素性をもっていないので、前者では斜格を与えられるが、後者では格を与えられないため非文法的になってしまう。Larson(1985) は更に以下の二つの規則を設定している。

(48) Adverbial θ -Role Assignment

Assign an adverbial θ -role to α , where α is any phrase.

(θ_{TIME} , θ_{LOC} , θ_{DIR} , θ_{MANNER} can be assigned.)

(49) Case Filter:

*[_{NP} α]

where α has phonetic content but no case.

(48) と (49) を使うと次の例文との対比も説明できるとされる。

(50) a. *That day* passed very quickly.

b. We spent *that day* in New York.

[+F] の素性によって付与される格は “default Case” という特別な位置を与えられる。そして、[+F] をもつ NP が “structural assigner” をもたない時にのみ斜格が与えられるとしている。つまり、(50a) では主格が、(50b)

では目的格が与えられているので斜格がさらに与えられることはないが、(46)では他に格を与えるものがないので [+F] をもっている NP が斜格を与えられることになる。

しかし、このような考えには根本的な欠点がある。そもそも [+F] という素性の中身が明示されていないのでは副詞的修飾語として使われる名詞句とそうでない名詞句とをただ場当たりに分類しているにすぎない。Time は [+F] をもっているが、occasion はもっていない、と言っても何も説明したことにならないのは明らかである。This, that, last などの deictic words が使われると副詞的修飾語になりうるのはなぜか、とか、前置詞が随意的に共起するのはなぜか、とか、(継続)時間を表す副詞的名詞句は多いが他の用法のそれはなぜ少ないのか、といった問題にも何の説明も与えられない。

Kobayashi (1987) もいくつかの問題点を指摘している。(51) は、[+F] をもつとは思われない名詞が副詞的名詞句として使われている例である。

- (51) a. One of them lived next door.
 b. We ended up fighting the rest of the night.
 c. But the end of the second week, Tanya, which was what Dr. Berkel preferred to be called, said to Erica, ...

(51a) はイディオムともとれるが、next という直示語 (deictic word) があるのが注意すべき点である。(51b, c) の類も見られることは前節でも見たとおりである。

次はいずれも “default Case” の概念が不十分なことを示している例である。

- (52) a. The time did not seem ripe for a trip home.
 b. e did not seem [_{AP} [_{NP} the time] [_{AP} ripe]].
 c. [_{NP} the time] did not seem [_{AP} e_i [_A ripe]].

The time は [+F] をもっているが、(52b) では格が与えられないため次の非文法的な文が生成されてしまう。

- (53) *It did not seem the time ripe.

これは要するに, adjunct position においてのみ [+F] による斜格付与が行われるからである。次の例も同様である。

- (54) a. *e* was spent [NP my first month in the Army] at Fort...

- b. *It was spent my first month in the Army at Fort...

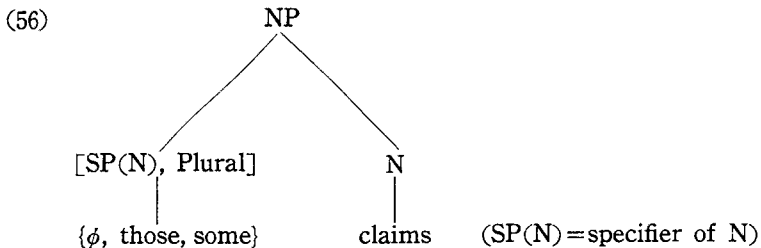
但し, これは *It was danced. が非文法的になるのと同じでもともと排除されるものである (ドイツ語では O. K. であるが。Es wird getanzt.)。

- (55) a. Deborah told her how frightened she had been at the thought of *three years* inside the town's vast silence...

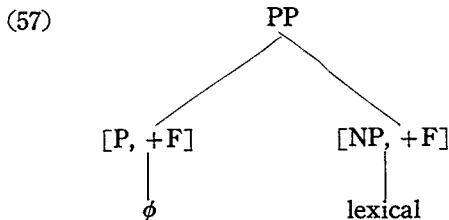
- b. *the thought three years inside the town's vast silence

(55) に見られるように [NP Det N [NP ____]] の位置に名詞句が来る場合は genitive か *of* をとるかいずれかになるが Larson (1985) の説では (55b) が文法的になる。要するに Larson (1985) の説は全く不十分と言うしかない。

2.3 Emonds (1987) は彼が “Invisible Category Principle” と呼ぶ考えに基づいて副詞的名詞句の構造を分析している。この原則は要するに, ある節点がある素性をもっている時, その phrasal sister は空 (empty) であってもその素性は存在すると考えるものである。例えば, *claims* といった bare plural の構造は次のものとされる。



そして Emonds (1987) も基本的には Bresnan & Grimshaw (1978) の説と同じく副詞的名詞句の構造として次のものを考えている。



また, *way*, *day*, *place* などの名詞は [+Location] という素性をもっているとされる (これが, [+F] にあたる)。つまり, 主要語に [+F] という素性があれば, [P, +F] は空でもよいことになる (空でもよいし, *in*, *on* などの前置詞が現れても構わない, つまり随意的である)。また Emonds (1987) は, 何らかの lexical redundancy rule が時間を表す名詞の中の月日や季節を表す名詞にだけ [Location] の素性を与えるとしている。

一般的な原則に基づいて分析している点, [+F] を明示した点, 前置詞の随意性を認めている点, などは明らかに Larson (1985) より優れている。ただ, [Location] という素性でこれまで見てきた副詞的名詞句を全て説明できるかは疑問であるし, 前置詞も随意的なもの, 義務的なもの, あれば非文法的になるもの, の区別が充分にできているとはいいがたい。しかし, 副詞的名詞句が基本的には P(reposition) が見えない PP (前置詞句) だという点は正しいように思われる。

2.4 McCawley (1988a, b) も副詞的名詞句は P のない PP だという点では Emonds (1987) と同じである。Larson (1985) は副詞的名詞句に PP の地位を与えるのは動機づけに欠けると述べているが, McCawley (1988a) は以下の証拠をあげている。ここで注意すべきなのは, 品詞としての副詞句と文構造内の副詞的機能とは必ずしも一致しない, ということである。PP も副詞的に働くのだから副詞的名詞句も前置詞句と同じように働いているか, という点こそがポイントとなる。

- (58) a. Smith may have subsequently withdrawn his lawsuit.
 b. *Smith may have that day withdrawn his lawsuit.
 c. Smith may have withdrawn his lawsuit subsequently /that day.
 d. ??Smith may have on a subsequent day withdrawn his lawsuit.
- (59) a. You shouldn't have worded the letter so tactlessly.
 a'. You shouldn't have worded the letter that way.
 b. a tactlessly worded letter
 b'. *a that way worded letter

(58b) と (58d) が共に非文法的だということは、副詞的名詞句が前置詞句としての働きをしていることを示している。(59b') と (60) を対比すれば、また、(61a, b) を対比すれば、この点はよりはっきりするだろう。

- (60) *a with care worded letter
- (61) a. John carefully opened the letter.
 b. *John with care opened the letter. (cf. Jackendoff 1972, pp. 94-5)

次に McCawley (1988a) は下記の例を引いて副詞的名詞句と PP との意味的な平行性を論じている。

- (62) a. I'll be in Pittsburg ϕ next Tuesday.
 a'. I'll be in Pittsburg on Tuesday.
 b. Let's go ϕ this way.
 b'. Let's go in this direction.
 c. She'll be in Paris ϕ next week. (ambiguous)
 c'. She'll be in Paris for that period.
 d. Vera lives ϕ downtown.
 d'. Vera lives in the downtown area.
- (63) a. John went home yesterday.
 b. John went home on September 6. (McCawley 1988b)

それぞれのペアを比べると分かるように、副詞的名詞句の意味解釈は NP 部分

と *on*, *in* などの前置詞の部分の意味を結び付けることによって得られる。但し、次の例では適当な前置詞は見当たらないし、(65a) と (65b) を平行的だとすることも無理があるだろう。

- (64) a. Hemingway drank at this bar (*on/ *for/...) many times.
- b. ??Hemingway many times drank at this bar.
- (65) a. Ed went home.
- b. Ed went to his apartment.

次の例は副詞的名詞句も PP も名詞の adjunct として働く証拠である。

- (66) a. Your brother's arrival last week was unexpected.
- a'. Your brother's arrival on that day was unexpected.
- b. Occurrences of malaria here are quite rare.
- b'. Occurrences of malaria in this region are quite rare.
- c. The repression of free speech this way is reprehensible.
- c'. The repression of free speech by such means is reprehensible.
- d. His attack on you (*viciously) left me speechless.
- e. Lucy's performance of *Tzigane* (*beautifully) received thunderous applause.

(66d, e) で分かるように、PP は O. K. だが真正の副詞は駄目である。

また、次の例から分かるように、主要語が同じでも不定冠詞だけだと非文法的になる。

- (67) a. We went there the same day.
- a'. We went there on/ * ϕ a subsequent day.
- b. I talked to Lucy that evening.
- b'. I talked to Lucy on/ * ϕ an evening in May.
- b''. I talked to Lucy one evening in May.
- c. We went to Florida last Christmas/Tuesday.
- c'. We went to Florida on/ * ϕ Christmas.

以上の議論をした後で McCawley (1988a) は一般化をある程度試みている。

つまり, *next N, last N, every N* などが可能なのはその名詞が繰り返し生じる期間を表しているからだ, としているが, この考え自体は正しいとしても事の本質の一部を捉えているだけのように思われる。*Next, last* などの直示語がキーポイントになると思われる (尤も McCawley 自身も副詞的名詞句にはいくつかの要因が含まれていることは認めているが)。

3. 再考

3.1 本稿の初めにそもそもどうして名詞句が副詞として働くのか, という疑問を述べたが, より正確に言えば副詞 (adverb) ではなく副詞的修飾語 (adverbial) というべきである。広く知られているように, 一般的に言って形式と意味とは必ずしも一対一の対応をなしているわけではない。時制と時間の対応関係, 疑問文の形式とその意味用法 (疑問・勧誘・依頼・皮肉・驚き等) との対応関係などを見ただけでもこの間の事情は窺われるだろう。

本稿で問題としている名詞句の副詞的用法についても同じことが言える。副詞が副詞的修飾語として働くことは勿論だが, 他の品詞もいくつかはそのように働くのである。例えば前置詞句など。また逆に副詞も場合によれば他の品詞的用法をもつこともありうる。例えば (一種の引用形としての) 主語名詞句として。そして, 英語でこのようなことが問題となる理由の一つは, 同じ形態の語が何通りかの品詞として機能しうるという, 特に英語に目立つ特徴の故である。同じ形態の語がどのような文法的機能をもっているのかを見分ける手段を確認しておくことは副詞的名詞句を考える時にも参考になることと思う。

まず簡単な例から見ておこう。

(68) a. He works hard.

b. He is a hard worker.

(68a) の *hard* が副詞で (68b) の *hard* が形容詞だということはすぐ分かるが, それは何故かと言えば, (68a) では動詞の後ろにあり, (68b) では限定詞

と名詞の間におかれていること、さらに、(68a) の *hard* は副詞の特徴の一つである比較変化を受けること (*work harder, work hardest*), (68b) の *hard* も形容詞の比較変化が可能なこと (*He is a harder worker than Bill.*) などからである。なお (68a) では *work* という動詞と、(68b) では *worker* という名詞と意味的に結びついて解釈されるという点も大事である。つまり、語順・形態変化・意味関係、などが品詞／文法機能認定ポイントになる。但し、これら全ての条件が必ず満たされなければならないわけではない。副詞の位置に関しては複雑な問題があることもよく知られており、その品詞特有の形態変化を欠く語句もいくつかある。

(69) a. a stone wall

b. *Pamela is most married/dead.

(69a) の *stone* は形容詞と見做されることが多いが（または名詞の形容詞用法）、これは勿論語形変化はしない。(69b) の *married/dead* は他の根拠 (*be* 動詞の補語となる、名詞の前位修飾語となる、等) から形容詞なのは確かだが、意味の上から比較変化がありえないものである（特別な文脈ではありうる）。

このように、品詞と文法的機能が必ずしも一対一の対応をしないということは副詞的名詞句の考察の際にもまず心得ておくべき点である。

また、大塚 (1970²) でも触れているように、そもそも OE の時から既に名詞の属格・与格・対格が副詞的に使われていた。例えば *mornings* は属格語尾 *-s* をもつ副詞的用法の名残りである。現代英語では名詞の格はほぼ全て（一部の代名詞を除き）消滅したと考えてよいので、別の観点からの考察が必要となる。

3.2 一番のポイントは、副詞的名詞句として使われる名詞句は限られているということ、前置詞は随意的な場合が多いということ、しかし *this* や *last* などの直示語がつくと義務的に削除されること、などであろう。

第一の点について言えば、荒木他（編）（1982）では「とくに時間・場所・距離・様態を表す名詞によく見られる」とされているにもかかわらず、実際には上でも見たように、圧倒的に時間を表すものが多い。場所を表す名詞では直示語の *here, there* 以外には（25）と（27）の *place* のみ、それも *some, every* などの数量詞つきに限られる。荒木他（編）（1982）では触れられていない「方向」を表す副詞的名詞句もあるが、これも *direction* と *way* のみであり、やはり *that* などの直示語が必要とされる。様態を表すものに到っては、多くあるだろうと予測されるにもかかわらず、実質的には *way* 一語である（“A new game has caught on in Europe: lobbying U. S.-style.” (Time, May 29, 1989) の例があるが、これは時事英語の特徴が感じられる）。そして、これにも何らかの直示語が必要とされる。距離や程度を表すタイプには微妙な点があり、断定的なことを言うのは難しいが、距離表現のタイプに関してははっきりした実例は（42）の *distance* だけであり、これにも *certain* が添えられている。程度表現のタイプに関しては、まず（43a'-c'）は一種の他動詞構文と考えられるし、（43a-c）も（44）のような受動形が存在することを考慮すると純粋な副詞的名詞句表現とは見做せないと思われる。ここでは（40）・（41）の例が特に問題となるが、基本的には後述するように「継続時間」の場合と同じく「継続距離」の場合も「継続」という基本概念で同様に扱えるのではなかろうか。但し、（42a）は良いとして、（42b）の “a discreet distance” の方は本稿の考え方では説明がつかない。

要するに、一般に副詞的名詞句には様々な種類があるとされているにもかかわらず、実際にかなり広く見られるのは時間を表すタイプに限られ、他のタイプはむしろ例外的なものである（但し、様態を表す *way* が実に多く使われているのは注目に値する）。

ここで時間以外の副詞的名詞句の代表例を簡単に整理しておく。

（70）a. You have lived here.

- b. You have lived every place that Max has lived. [場所]
 (71) a. We have headed that direction.
 b. He went that way. [方向]
 (72) You pronounced my name that way. [様態]
 (73) We hurried a few miles. [距離]
 cf. We hurried for a few miles.

副詞的名詞句として使われるこれらの名詞に [+F] という共通特徴を設定することは不可能に思われる。

しかし、主要名詞自体に共通特徴を抽出することが不可能だとしても *this* とか *every* などの直示語や数量詞のついた副詞的名詞句全体として見ると、抽象的な「方向性 (Directionality)」という特徴を考えることができるように思われる。この「方向性」という特徴が前置詞の役目を果たしているとすれば前置詞が不要なことが説明される。*here* とか *tomorrow* などの直示語はそれ自体に方向性が含まれるので (*tomorrow*: 現在時→未来時) そのまま副詞として使われる (*every way* は「あらゆる方向」を表す)。この「方向性」という特徴は時間に典型的に見られるので時間を表すタイプが多いことが予測される。また、方向そのものを表す *direction* と様態を表す *way* はいわば一般名詞 (ないし代表名詞) と考えられ、他の名詞をそもそも必要としない (*manner* より *way* の方が使われるのは、その方が「方向性」の概念が強いからだと思われる)。また、場所を表す副詞的名詞句が殆どないのも「方向性」と「場所」の概念が衝突するからだと見ることができるだろう (前置詞を欠く副詞的名詞句には (継続時間のタイプを除き) この「方向性」の概念を観察できるが、「方向性」の概念さえ存在すればみな副詞的名詞句となるわけではない。あくまで必要条件の一つである。ほかの要因ももちろん考えなければならない)。

時間を表す副詞的名詞句は大きく「時点」と「継続」の意味に分けられるが、前者については「方向性」の概念でかなり説明がつく。問題となることの一つ

は、前置詞が随意的な用法がいくつかある点である (cf. (14)-(19))。これは、前述したように、前置詞が省略された形の方が *informal* だが、「方向性」を明示した形より省略した形の方が *informal* なのは明らかである。また、*Monday* などの曜日を表す名詞は *tomorrow* などと同じく一種の直示語と見做することができる (“I’ll see you Monday.” と言えば「今度の」月曜日なのである)。そして (21) で見たように、前置詞を義務的に省略する場合は「方向性」の概念が強すぎるためと思われる (「慣用」の力も副詞的名詞句全体を通じて働いていると思われるが)。補足として次の例も参照されたい。

(74) a. Consider, for a moment, one of the central paradoxes in any journalist’s life: we crave novelty but live in a world where routine is vital.

b. ...Talking to Muskie later, he did not think he had lost control of the situation or command of himself. But at an inappropriate moment, after his voice broke, he took a handkerchief out of his pocket and wiped at his eyes.

(D. S. Broder: *Behind the Front Page*)

(74a) の位置では “for a moment” の *for* を省略することはできないが、普通の副詞は同じ位置で使えるから (eg. *briefly*) 副詞的名詞句の方が制約が大きいことは確かである (cf. (61a, b))。 (74b) の “at an appropriate moment” は、たとえ文尾に置かれたとしても *at* を省略することはできない。直示語をもたないために「方向性」の概念が希薄だからである。

「継続」を表す時間表現の場合は、特に前置詞の随意性という点で別の観点からの考察も必要となる。例えば次の文を参照されたい。

(75) a. “She’s on duty.”

“Could I speak to her just for a minute?”

.....

“I have to go.”

“I’ll just step out the door a minute.”

(E. Hemingway: *A Farewell to Arms*)

- b. The old man swallowed, was silent a moment, and said faintly. "It's nutty."

.....

For a moment the boss stayed, staring at nothing, while the grey-haired office messenger dodged in and out of his cubby-hole... At that moment the boss noticed a fly had fallen into his broad ink pot. (K. Mansfield, "The Fly")

同じ一連の文章の中に前置詞がある形とない形が現れてくるが、いくつかの特徴が窺われる。(75a) の "for a moment" は「ほんの少しでよいから」という哀願調のため *for* で継続の意味を強調したものであり省略できず、次の "a minute" はくだけた口調のため *for* が省略されている。実際、継続の意味を強調したり正確に述べようとする時は usage level に関係なく前置詞（特に *for*）は義務的に存在すると考えた方が良いと思われる。次はその例である (cf. (9a, b))。

- (76)...he(=Gorbachev) and Bush have seen each other only three times in the past year and a half, and until last week they had been alone only for about an hour. (Time, June 11, 1990)

また、(75b) の "was silent a moment" も同様に典型的な副詞的修飾語句の位置にあることも注意される。次の "For a moment" と比較すると分かるが、文頭に置かれた場合に前置詞を省略すると不自然になる。

- (77) a. For a moment the boss stayed.
 b. The boss stayed for a moment.
 c. The boss stayed a moment.
 d. ?*A moment the boss stayed,

(75b) の "At that moment" にも同じことが言える。

- (78) a. At that moment the boss noticed...
 b. The boss noticed at that moment...

- c. The boss noticed that moment...
- d. ?That moment the booss noticed...

これは「継続」ではなく「時点」を表しているので (77d) ほど不自然にはならないが、「時点」を厳密に示そうとすれば前置詞が必要になると思われる。但し、(24) に見られるように、*that, the next* などの「方向性」の強い直示語と、*day, morning* などの典型的な日にちを表す名詞が結びついた場合は文頭に生じることも多い。

つまり、副詞的名詞句は、副詞的修飾語句の典型的な位置 (= 文尾) に置かれた場合が当然のことながら最も自然であり、前置詞の省略も自然に生じる。また、前述したように時間 (「時点」) を表す前置詞にも無標のもの (*at, on, in*) と有標のもの (*before, since, etc.*) があるが、無標のものにも程度の違いがあり、*on* が無標度最大、ついで *at* と *in* (cf. *This is one of the coldest days (in) this winter.*) がくると思われる。有標の前置詞の有無が意味の違いを生じることは既に (13b) で見た。

「継続時間」を表す場合の前置詞の有無は *informal* な文脈かどうかに関係する旨を述べたが、自由変異形で現れることもあるように思われる。次例を (22i,j) と比較されたい。

- (79) The Millers went back to their Amagansett house so that Marilyn could rest and recuperate; She would make no further public appearances for the rest of the year. (J. Spada: *Monroe*)
- (79) の方が特に強調形だとも、より *formal* だとも考えられない。このあたりはむしろ個人の好みの問題だと言える。次例は同様の文脈で *during* が使われている。

- (80) Recuperating in California, Marilyn made very few public appearances during the rest of 1961. (J. Spada: *Monroe*)
- rest* という名詞自体に Larson (1985) の言う [+F] が備わっているとは考えられないが、それを含む名詞句全体が継続時間を示しうることは確かであり、

副詞的名詞句としては特に問題はない。*during* も本来は有標の前置詞であるが、(80)では *for* と同義的に使われている。

もう一つ関連すると思われる要因に動詞句の相 (aspect) がある。Vendler (1957) によると、動詞句が達成 (accomplishment) を表す時は *in* と、活動 (activity) を表す時は *for* と共起するということだが、これは、継続時間を表す動詞句には *for* が使われることを意味する。次例参照。

- (81) a. Rossini wrote “Tancredi” in/ *for three weeks.
 b. Rossini wrote music for/ *in twenty years.
 c. Harry drove to Toledo in/ *for four hours.
 d. Harry drove for/ *in four hours. (McCawley 1988b)

これは予測通りだが、本稿の趣旨からすれば前置詞を口語形で省略した場合、(82a) も (82b) も共に *for* が省略されたものとして解釈されるはずである。

- (82) a. Rossini wrote “Tancredi” three weeks.
 b. Rossini wrote music forty years.

しかし、ネイティブ・スピーカーによれば共に非文法的である。一つの理由として、*stay*, *be married*, *be away*, *be over* などには内在的にある程度の継続期間を含意するが、*write* などは必ずしもそうではない、ということが考えられる。(82a, b) を “kept writing” とすれば O. K. となることが予測される。*drive* も *write* と同類の動詞のようである。

- (83) a. Harry drove to Toledo four hours.
 b. Harry drove for hours.

これもネイティブ・スピーカーは非文法的的判断を下し、一人は (83a) を “in four hours” としても (つまり (81c) と同じ) 不自然だとした位である。“drove” を *kept driving* とすれば O. K. となることがここでも予測される。

最後に *way* の興味深い用法について触れておく。文頭に来た場合は前置詞は省略されない旨を先に述べたが、(38a) の *That way*, (38g) の *either way*,

(38b) の *That summer* は文頭に置かれている。これは一つには *that* という直示語のもつ「方向性」概念の強さゆえであり、また一つには *way* という名詞のもつ副詞性（つまり「方向性」概念）の強さゆえであると考えられる。(38e) の “the quickest way” や (38i) の “the hard way”, さらに (38h) の “Larson’s way” などは口語的ではあろうが, *way* 自体に強い副詞的性質（「方向性」概念）があるからこそ可能になると思われる。これは *manner* や *fashion* にはない特徴である。口語表現では特に継続時間を表す語句で前置詞が省略される傾向があると思われるが, *way* もその性質上, 口語表現で頻用されることにも不思議はない。

なお, 本稿では考察しなかったが, よく見かけられる次のような構文も副詞的名詞句の一種と考えられる。

(84) a. She was afraid. Afraid of the obvious. She might become attached, she might fall *a fraction* in love,...

(E. O’Brien, “Christmas Roses”)

b. The stock market was climbing even upward. The yen held *rock* steady. (Time, April 9, 1990)

3.3 以上の考察をまとめると次のようになる。

(1) Emonds (1987) や McCawley (1988a, b) のように, 副詞的名詞句は統語的・意味的に前置詞を欠いた前置詞句だと考えれば, それが副詞的修飾語句として機能する理由は一応説明される。Emonds (1987) の一般原則がどこまで妥当かは不明だし, McCawley (1988a, b) の議論にも細かな点で疑問も残るが, 大筋において彼らの考えは正しいと思われる。

ただ, 彼らの議論では説明されない微妙な問題がいくつか残るが, このことは副詞的名詞句には今まで余り注意されなかった様々な要因が関わっていることを示している。そのような要因として以下のものが考えられる。

(2) 副詞的名詞句に使われる名詞の種類は実際には限られており, 時間を表す

タイプが圧倒的に多い。場所を表すものでは直示語の *here, there* を除けば限定された用法の *place* のみであり、方向を表すものは *way* と *direction* だけ、距離では *distance*、様態ではほぼ *way* のみに限られているのである。時間以外では全て一般名詞（代表的名詞）のみだという点が注目される。

(3) [+F] という共通特徴を抽出することは不可能に思われる。Emonds (1987) の [+Location] では明らかに不十分だし、Larson (1985) にいたっては規定さえしていない。部分的には McCawley (1988a) のいう “recurring time interval” を表す名詞がこの構文に現れうる（厳密には「継続時間」を表す用法において）とは言えると思うが、他のタイプにおいてはあてはまらない。

(4) むしろ *this* や *every* などの直示語や数量詞のついた副詞的名詞句全体として見ると「方向性 (Directionality)」という特徴を観察できる。直示語は、それ自体に方向性が含まれるので (eg. *tomorrow*: 現在時→未来時) 単独で副詞としても使われる。この特徴は時間に典型的に見られるので時間を表すタイプが多いことも予測される。方向を表す *direction* と様態を表す *way* は総称的な名詞であり、他の名詞をそもそも必要としない。*manner* より *way* の方が使われるのは、後者の方が方向性の概念が強いからであり、場所を表すタイプが殆どないのは「方向性」と「場所性」の概念が衝突するためだと思われる。

(5) 前置詞の有無にもいくつかの要因が関与している。随意的な削除を受ける場合、一つには *informal* かどうかの違いがある。また、語順の要因として、文尾に置かれる場合は副詞的修飾語句の基本的位置のため省略されやすい。さらに、強調や文意の明確化をはかるために前置詞が使われることがある。

義務的に削除を受ける場合は、直示語などのもつ方向性の概念が強すぎるので前置詞が不要になると考えられる。

義務的に前置詞を必要とする場合は、その前置詞が有標、つまり省略すると

文意が不明確になるからという理由が最も重要だと思われる。

(6) 動詞句の相 (aspect) が関わっていることも確実である。

4. おわりに

副詞的名詞句は伝統文法でも扱われ、生成文法の枠組みでも説明が試みられてきたが、まだ定説と言えるほどのものは現われていない。それだけにこの構文には一般化を簡単には許さない複雑な要因が含まれており、本稿もその要因の一端を手探りしたにすぎない。さらに、個々の表現の特質を明らかにすると共に、副詞および修飾の本質的機能を再考する必要があるが、これは今後の課題としたい。

* 本稿は1989年4月8日に東大英語学会月例会で口頭発表した原稿に加筆訂正をほどこしたものである。当日コメントをいただいた方々に感謝したい。例文の一部をチェックしていただいた Robert Murto, Robert Oliver の両氏にも謝意を表したい。

References

- 荒木一雄他 (編) (1982), 『新英語学辞典』 (研究社)
- Bresnan, J. W. & J. Grimshaw (1978), "The Syntax of Free Relatives in English" *Linguistic Inquiry* 9:331-91.
- Curme, G. O. (1931), *Syntax* (Heath)
- Emonds, J. (1987), "The Invisible Category Principle" *Linguistic Inquiry* 18: 613-32.
- Jackendoff, R. S. (1972), *Semantic Interpretation in Generative Grammar* (The MIT Press)
- Jespersen, O. (1933), *Essentials of English Grammar* (Allen)
- Kobayashi, K. (1987), "A Note on Bare-NP Adverbs" *English Linguistics* 4: 336-41.
- Larson, R. K. (1985), "Bare NP Adverbs" *Linguistic Inquiry* 16:595-621.
- McCawley, J. (1988a), "Adverbial NPs: Bare or Clad in See-Through Garb?" *Language* 64:583-90.
- McCawley, J. (1988b), *The Syntactic Phenomena of English* (The University of Chicago Press)

大塚高信 (編) (1970²), 『新英文法辞典』 (三省堂)

Quirk, R. et al. (1985), *A Comprehensive Grammar of the English Language* (Longman)

Vendler, Z. (1957), "Verbs and Times" in *Linguistics and Philosophy* (Cornell University Press)

On the Nature of Adverbial NPs

Etsuo KOZAWA

It has been recognized that some noun phrases function as adverbial modifiers as seen in (1):

- (1) a. John arrived *that moment*.
- b. Would you like to stay with us *a few days*?
- c. I got the divorce *the quickest way*.

These "adverbial NPs" are peculiar in that they are formally NPs but functionally adverbials. The question here is, "How can a noun phrase function as an adverbial?"

Traditional grammar has only offered some examples of the construction, adding that this usage is often seen in nouns of time, location, distance and manner. Quirk et al. (1985) offers an excellent description of this construction, but it is within the framework of generative grammar that a principled explanation of the mystery was first attempted. Larson (1985), the first paper on this problem in GB theory, is inadequate in some crucial points. Emonds (1987) and McCawley (1988a, b) seem to be basically correct in assuming that adverbial NPs are PPs without prepositions. McCawley (1988a, b) argues persuasively that adverbial NPs behave similarly with prepositional phrases both syntactically and semantically.

Granted that adverbial NPs are PPs without prepositions, there remain quite a few problems unsolved. More factors than have been presupposed so far seem to be involved in this construction, and some further elaborations are necessary. Some of them are as follows:

- (1) It has long been asserted that those nouns which function this way are those of time, location, distance and manner, but actually the most common type is the noun of time. The use of the other nouns is severely restricted.
- (2) It seems possible to assume the abstract feature [+Directionality] in the

whole string of an adverbial NP. This feature assumes the function of an adverb. Deictic words have this feature inherently (eg. *tomorrow*: Present → Future), and this is the reason why they function as an adverb.

(3) The obligatory/optional ellipsis of the preposition in this construction is determined by such factors as usage level, word order, emphasis and disambiguation of the sentence meaning.

(4) The markedness/unmarkedness distinction of the prepositions, and the aspect of the VP in question also seem to be involved.